



P O BOX 20, HERMANUS, 7200

QUOTATION NO SC761/2009

**PRINT & SUPPLY TARIFF BOOKS AND SILICONE WRIST BANDS FOR SWIMMING POOLS IN
HERMANUS**

Quotations are hereby invited for : QUOTATION NO SC761/2009

Documents, in English, are obtainable at the offices of Overstrand Municipality at Hermanus Administration, between 08:00 and 15:30 upon payment of a non refundable tender participation fee of R100.00 (one hundred rand). Only bank guaranteed cheques, cash, or Internet transfers will be accepted. Cheques to be made payable to "Overstrand Municipality" .

Alternatively the documents can be downloaded free of charge from our website: www.overstrand.gov.za.

Sealed quotations, with "QUOTATION NO SC761/2009: "Print & supply tariff books and silicone wrist bands for swimming pools in Hermanus" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No 5 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing date and time is on 6/11/2009 at 12h00 and quotations will be opened in public as soon as possible thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.

Quotations must be valid for sixty (60) days after the closing date.

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

A compulsory briefing session will be held at 10h00 on 28/10/2009 in the Committee room of the Area Manager, Magnolia Avenue, Hermanus.

Please contact Dion van Vuuren at the following number (028 – 313 8112)for any technical information needed.

AREA MANAGER: DION VAN VUUREN
DIRECTORATE: COMMUNITY SERVICES
HERMANUS ADMINISTRATION



Posbus 20, Hermanus, 7200

KWOTASIE NR SC761/2009

DRUK & VERSKAF VAN TARIEF BOEKE EN SILIKOON ARMBANDE VIR SWEMBADDENS IN HERMANUS

Kwotasies word hiermee ingewag vir: KWOTASIE NR SC761/2009

Dokumente, in Engels, is verkrygbaar by die kantore van Munisipaliteit Overstrand te Hermanus Administrasie tussen 08:00 en 15:30 na betaling van 'n nie-terugbetaalbare tender deelnamefooi van R100.00 (een honderd rand). Slegs bank gewaarborgde tjeks, kontant, of Internet oorplasing sal aanvaar word. Tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit".

Dokumente is ook gratis beskikbaar op web-werf: www.overstrand.gov.za.

Kwotasies, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk : "KWOTASIE NR SC761/2009: "Druk & verskaf van tarief boeke en silikoon armbande vir swembaddens in Hermanus" en in 'n verseëelde koevert moet in die tenderbus nr 5 by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnoliaaan, Hermanus, geplaas word.

Die datum en sluitingstyd van die kwotasie is 6/11/2009 om 12:00. Kwotasies sal direk ná die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.

Kwotasies moet geldig wees vir sestig (60) dae ná die sluitingsdatum.

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tender Voorwaardes, Voorkeur Verkrygings Regulasies van 2001 en die Voorkeur Verkrygingsbeleid van Overstrand Munisipaliteit.

'n Verpligte inligtingssessie sal gehou word om 10h00 op 28/10/2009 in die Komiteekamer van die Area Bestuurder, by die Munisipale Kantore, Magnoliaaan, Hermanus.

Vir tegniese navrae kan Dion van Vuuren by telefoon nommer 028 – 313 8112 gekontak word.

AREA BESTUURDER : DION VAN VUUREN
DIREKTORAAT: GEMEENSKAPSDIENSTE
HERMANUS ADMINISTRASIE



UMASIPALA WE-OVERSTRAND

ITHENDA NO SC761/2009

**UKUPRINTA & NOKUNIKEZA NGENCWADI ZOKUGAFA KUNYE NAMABANTI AQAQAMBILEYO
ASENGALWENI KWINDAWO YOKUDADA E-HERMANUS**

Kucelwa ITHENDA NO SC761/2009.

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka kwii-ofisi zikaMasipala we-Overstrand e-Hermanus kuLawulo-Lwengingqi phakathi kweye-08:00 neye-15:30 usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongabuyiswayo oli- R100.00 (ikhulu leerandi). Zitsheki eziqinisekiswa yi banki, Intlawulo ngokwe Internet kunye nemali eyikhetshi evumelekileyo. Itsheki zingenziwa nge "Overstrand Municipality".

Okanye amaxwebhu angakhutshelwa esuka kwi-webhusayithi yethu: www.overstrand.gov.za.

ITHENDA EZITYWINWE KWABHALWA, "ITHENDA NO SC761/2009: "UKUPRINTA & NOKUNIKEZA NGENCWADI ZOKUGAFA KUNYE NAMABANTI AQAQAMBILEYO ASENGALWENI KWINDAWO YOKUDADA E-HERMANUS" IBHALWE NGOKUCACILEYO KWIMVULO PHU, MAYIFAKWE KWI BHOKISI YETHENDA NO 5 KWII-OFISI ZIKAMASIPALA WASE-OVERSTRAND, MAGNOLIA AVENUE, HERMANUS.

Ixesha nosuku lokuvalwa yintsimbi ye-12h00 ngomhla we 6/11/2009 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lokuhlanganela e-Hermanus.

Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezibengamashumi amathandathu (60) emva komhla wokuvala.

UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.

Iseshoni enyanzelekileyo yokubonisana iya kubanjelwa kwigumbi lentlanganiso lomphathi weNgingqi, kwistalato i-Magnolia e-Hermanus ngentsimbi ye 10h00, ngomhla wama 28/10/2009.

Nceda nxibelelana no Dion van Vuuren kule nombolo ilandelayo (028 – 313 8112) ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.

UMPHATHI NGINGQI: DION VAN VUUREN
ISEBE: INKONZO ZOLUNTU
ULAWULO LWE-HERMANUS